

ETHIOPIAID CANADA

RAPPORT ANNUEL 2015-16

©TREVOR COLE



ETHIOPIAID

POUR L'AUTONOMIE DES
FEMMES ET DES FILLES EN ÉTHIOPIE

UN MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



900-275 RUE SLATER
OTTAWA ON, K1P 5H9

ORGANISME DE BIENFAISANCE
NO. 85501 6267 RR0001

TEL: 613-238-4481
COURRIEL: INFO@ETHIOPIAID.CA
FR. ETHIOPIAID.CA

Chère lectrice, cher lecteur,

Nous vous remercions du fond du cœur pour votre soutien au cours de l'année passée!

Nous sommes très fiers de constater qu'un grand nombre d'entre vous croit en notre vision et appuie le travail d'Ethiopiaid pour soigner des femmes, changer leur vie et les rendre autonomes. En 2015, nous avons reçu plusieurs dons importants et nous avons désormais des centaines de donateurs mensuels fidèles. Votre solidarité nous confère une responsabilité essentielle, qui consiste à nous assurer que vos dons soient utilisés à bon escient, dépensés là où ils sont le plus nécessaires et apportent des bénéfices à long terme. Nous déployons des efforts pour rendre compte de notre travail : qu'il s'agisse de la sensibilisation et de la collecte de fonds au Canada, de la façon dont nos partenaires gèrent et mettent en œuvre les programmes, et des changements positifs durables que ceux-ci apportent aux milliers de gens que nous aidons à devenir autonomes.

La solidarité et l'autonomie commencent à la base. Notre modèle de développement a fait ses preuves. Fondé... sur le soutien d'organisations locales en tant qu'agents de changement au sein de leur propre communauté, c'est une des façons par lesquelles Ethiopiaid se distingue, grâce à vos dons. grâce à vos dons. Nos partenaires, des organismes de la société civile, strictement réglementés par les gouvernements locaux et nationaux, permettent d'entrevoir une Éthiopie plus humaine et bienveillante. Ils démontrent comment des changements positifs peuvent être accomplis de l'intérieur. Il est maintenant reconnu que le fait d'investir dans les femmes présente des avantages socioéconomiques considérables et durables. En témoignent les réalisations manifestes dans le domaine du développement international et dans les programmes institutionnels, que ce soit à l'échelle de petites communautés ou dans les grands centres urbains en voie de développement. La possibilité d'éliminer la discrimination envers toutes les femmes et les filles d'ici à 2030, et de se débarrasser des pratiques traditionnelles néfastes en rendant les femmes maîtresses de leur propre destinée, est à notre portée.

La mission d'Ethiopiaid Canada cadre bien avec ces objectifs ambitieux. Notre nouveau gouvernement a établi comme priorité l'amélioration du statut de la femme dans le monde entier. Ethiopiaid a contribué aux consultations menées par le département d'aide internationale d'Affaires mondiales Canada, et nous avons hâte d'explorer des occasions de financement et de collaboration potentielle. En 2016, grâce à votre soutien fidèle, de nouveaux partenariats et l'expansion de certains projets innovateurs, nous rejoindrons davantage de femmes, d'enfants et de familles vulnérables en Éthiopie.

Avec nos remerciements les plus sincères,

Olivier Bonnet
Directeur général, Ethiopiaid Canada

Robert Gowan
Président intérimaire, Ethiopiaid Canada

*La femme est le fondement sur lequel les nations se sont construites.
Elle est le cœur de sa nation. Si ce cœur est faible, les gens sont faibles.
Si son cœur est fort et son esprit est clair, la nation est forte et connaît
son but. La femme est au centre de tout.*

proverbe ojibwe



©TREVOR COLE

À Ethiopiaid Canada, nous croyons que le changement durable est inclusif et qu'il repose sur les ressources locales.

Ethiopiaid Canada est un organisme de bienfaisance de développement international voué à l'autonomisation des personnes vulnérables en Éthiopie pour leur permettre de mener une vie saine et productive. Nous cherchons à susciter un changement durable en soutenant des interventions menées par des partenaires locaux. Au cœur de notre travail, il y a le désir de réduire la pauvreté et d'améliorer la vie de celles et ceux qui vivent dans la pauvreté en augmentant les possibilités et les ressources à leur disposition. Nos programmes visent surtout à accroître l'accès aux services de santé maternelle, à réduire les obstacles à l'éducation et à favoriser l'autonomisation des femmes et des filles.

VISION ET MISSION

Notre vision est une Éthiopie sans pauvreté dans laquelle chaque personne a accès à une éducation de qualité, à des soins de santé et à une vie digne. En ce sens, notre mission vise à briser le cycle de la pauvreté en Éthiopie en permettant aux collectivités locales de réaliser leur plein potentiel ; il s'agit d'aider l'Éthiopie à atteindre son objectif de devenir un pays aux revenus moyens qui ne dépende plus de l'aide étrangère.

NOS OBJECTIFS PRINCIPAUX :

- Améliorer les possibilités d'éducation et/ou d'emplois durables pour les femmes, les adolescentes et les enfants vulnérables ;
- Accroître l'accès des mères et des enfants à des services de santé de qualité ;
- Accroître l'accès des femmes à des débouchés et à des ressources financières.



©ETHIOPIAID

NOS PROGRAMMES

« Il est inacceptable qu'en 2016, des femmes soient encore privées d'éducation, forcées de se marier à un jeune âge, ou soient victimes de violence sexuelle. En tant que leaders, parents et membres d'une communauté, nous devrions tous — et en fait, nous devons tous — faire de la défense des droits des femmes une priorité absolue. »

Le Premier ministre du Canada, Justin Trudeau



Guérison holistique de femmes souffrant de fistule obstétricale

L'Organisation mondiale de la santé considère la fistule obstétricale comme étant « la conséquence la plus dramatique d'un accouchement mal suivi ». En plus de l'incontinence, de nombreuses victimes de fistule souffrent de lésions nerveuses graves et d'un traumatisme psychologique.

TRAITEMENT DE LA FISTULE À ADDIS ABABA

En 2015, le Hamlin Fistula Hospital d'Addis Abeba a procédé à des interventions chirurgicales sur 1 351 femmes souffrant d'une fistule. Ces interventions ont transformé leur vie. 166 femmes présentant un prolapsus utérin ont aussi été traitées. Le taux de réussite opératoire était de 87 %. 279 autres interventions chirurgicales mineures ont été effectuées, telles que des césariennes. Les femmes ont bénéficié d'une guérison physique et émotionnelle. **Grâce à votre soutien en 2015, Ethiopiad Canada a financé le traitement complet de 175 femmes au Hamlin Fistula Hospital.**

L'hôpital collabore de façon majeure au plan du gouvernement d'éliminer la fistule obstétricale d'ici à 2020. Une étude récente menée par le Hamlin Fistula Hospital et ses cinq autres centres régionaux indique que le nombre de nouveaux cas de fistules est tombé à environ 3 500 par an. Cependant, les cas de prolapsus d'organes pelviens, une autre conséquence d'un accouchement compliqué, ont augmenté.

L'année dernière, 22 sages-femmes ont reçu leur

diplôme du collège de sages-femmes Hamlin à la fin d'une formation de quatre ans. Elles ont été déployées dans 17 centres de santé ruraux et ont offert des services de santé préventifs, curatifs et incitatifs dans les centres de santé où elles travaillent. Elles ont participé à plus de 13 000 accouchements et dispensé des soins prénataux à 18 498 femmes enceintes, ainsi que des services de planification familiale à des milliers d'autres femmes dans les communautés rurales.

TRAITEMENT DE LA FISTULE, RÉINSERTION ET PRÉVENTION DANS LE NORD DE L'ÉTHIOPIE

En 2015, nous avons amorcé notre partenariat avec Women and Health Alliance (WAHA) pour financer un programme intégré à l'intention des femmes souffrant de fistule obstétricale à Gondar. La Dre Mulu Muleta est la chirurgienne qui dirige tous les aspects du programme. Elle supervise la chirurgie et le traitement de la fistule dans deux autres hôpitaux régionaux, à Jimma et Asella. Elle a consacré 20 ans de sa vie à la fistule et a obtenu une reconnaissance internationale pour ses réalisations. L'an dernier, 185 femmes souffrant de fistule ont été opérées à l'hôpital de Gondar, dont 10 présentaient un prolapsus d'organes pelviens. Le taux de réussite opératoire était d'environ 92 %. **Grâce à votre soutien, Ethiopiad Canada a financé le traitement de 65 de ces femmes en 2015. Comme à Addis Abeba, les services et l'attention bienveillante offerts à l'hôpital de Gondar transforment la vie de ces femmes, en**

leur restituant entre autres leur dignité.

Une fois guéries, WAHA leur permet de retrouver une vie productive. Les centres de formation et de production en artisanat à Gondar et Dabat leur offrent une formation et une activité qui leur apporte un revenu régulier. **En 2015, nous avons aidé 24 femmes à acquérir ces compétences ainsi que des notions de calcul élémentaires et d'alphabetisation.**

Le programme comporte aussi un important volet de prévention. 45 intervenantes en santé maternelle (ISM), anciennes patientes, organisent des réunions communautaires avec les aînés, des rencontres sur la place du marché ou des réunions d'église, dans tous les villages des trois districts. L'année dernière, elles ont pris la parole à plus de 2 000 occasions, en présence de maris et d'hommes, afin de dissiper les préjugés et l'ignorance à l'égard de la fistule, en expliquant que cette maladie est soignable et évitable, et que le mariage précoce est illégal. De plus, elles ont rendu 2 600 visites à des familles pour assurer un suivi auprès de jeunes mères enceintes afin de les aiguiller vers des centres de santé locaux ou vers l'hôpital de Gondar.

La région d'Amhara a le plus haut taux de mariage jeune en Éthiopie, donc Ethiopiad a décidé d'élargir son soutien. Cette année, nous couvrirons les interventions chirurgicales de la fistule, les soins et la réinsertion professionnelle à Gondar pour 200 femmes.



©ETHIOPIAID



©ETHIOPIAID



©ETHIOPIAID



“Le Canada s’est engagé à mettre les femmes et les filles au cœur des efforts qu’il déploie pour améliorer la santé dans le monde. Pour ce faire, nous devons surmonter les nombreux obstacles auxquels elles font face, dont le manque d’accès à une éducation de qualité, à des opportunités économiques ainsi qu’à des services médicaux.”

Marie-Claude Bibeau, ministre du Développement international et de la Francophonie du Canada

©ETHIOPIAID

Des sages-femmes pour réduire la mortalité maternelle et infantile

Dans le Sud Omo, une région au sud de l’Éthiopie, une grande partie de la population est composée de pasteurs nomades qui dépendent du bétail comme source principale de subsistance; la pauvreté, le sous-développement et le manque de services y sont manifestes. Les services de santé essentiels sont nettement insuffisants, ce qui contribue au taux élevé de mortalité parmi les mères et les enfants. Une étude a montré que 91 % de femmes dans le Sud Omo accouchaient à la maison sans l’aide de professionnels de la santé compétents. En Éthiopie, environ 15 % des femmes enceintes présentent des complications obstétricales potentiellement très graves (Statut de la sage-femme en Éthiopie, FNUAP, 2012).

SAGE-FEMMES POUR LE SUD OMO

On n’insistera jamais assez sur la contribution de sages-femmes formées pour veiller à la santé des femmes, des nouveau-nés et des enfants. Les services dispensés par des sages-femmes

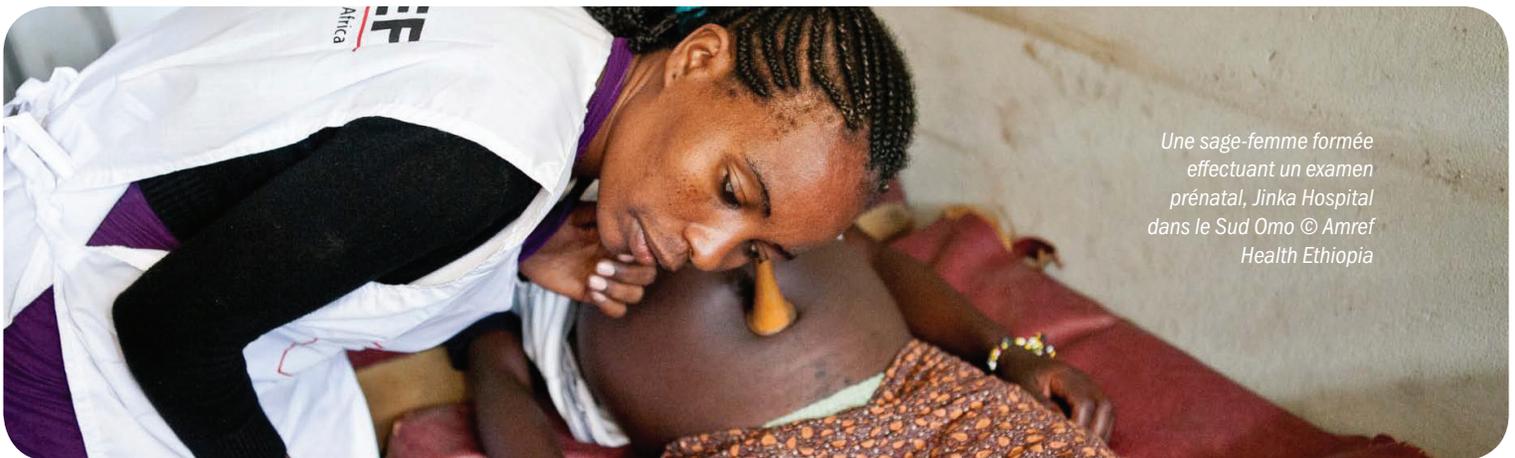
compétentes, coordonnés et intégrés dans les communautés et dans le système de santé, permettent d’assurer un suivi tout au long de la grossesse, durant l’accouchement et par la suite.

L’organisation Amref Health Ethiopia travaille dans cette région depuis 2012. Elle a établi un projet intégré de soins de santé destiné aux femmes et aux enfants et qui vise à améliorer les services et à former un personnel qualifié, en vue de réduire la mortalité maternelle et infantile dans la région.

En 2015, Ethiopiaid Canada s’est associé à Amref pour financer la dernière année de formation d’une cohorte de 29 sages-femmes. Ces jeunes termineront trois années de cours au Arba Minch Health Sciences Institute; elles reçoivent la formation dans leur langue locale, le mursi. Elles pourront ainsi gagner la confiance des gens lorsqu’elles seront déployées dans leur communauté d’origine. Une sage-femme peut faire jusqu’à 500 accouchements sécuritaires par année.

SOINS MATERNELS ET INFANTILES DANS LA RÉGION DE L’AFAR

En tirant parti de ses réalisations dans le Sud Omo, Amref Health Ethiopia amorce un programme intégré de soins de santé des mères et des enfants dans huit districts de la région de l’Afar cette année, qui prendra fin en 2020. Il contribuera à réduire la mortalité maternelle, néonatale et infantile dans cette région éloignée. Il comprend une formation aux travailleurs de la santé pour améliorer les services de santé, maternelle, infantile, ainsi que celle des nouveau-nés. Il assurera également l’approvisionnement en eau, un système sanitaire et l’hygiène dans les communautés visées et les installations de santé, pour quelques 315 000 bénéficiaires au total. Ethiopiaid s’attend aussi à ce que ce programme ait une importante incidence sur l’inégalité des sexes et les pratiques traditionnelles néfastes. Par conséquent, nous avons décidé d’élargir notre partenariat avec Amref et de nous engager à soutenir le programme pendant toute sa durée.



Une sage-femme formée effectuant un examen prénatal, Jinka Hospital dans le Sud Omo © Amref Health Ethiopia

Inclusion sociale : soins et autonomie pour handicapés

En Éthiopie, les personnes avec des handicaps se situent tristement à l'échelon le plus bas du bien-être. Quel que soit leur âge, elles sont victimes de discrimination et de préjugés, et les services nécessaires en matière de soins de santé spécialisés et d'éducation, ou d'accessibilité physique aux écoles, à l'emploi ou aux moyens de transport, sont pratiquement inexistantes. Notre partenariat de longue date avec Cheshire Services à Harar, dans l'est de l'Éthiopie, a aidé à rendre autonomes des milliers d'enfants et d'adultes handicapés. Cheshire promeut activement l'inclusion sociale et l'acceptation des enfants, des jeunes et des femmes handicapés. Le projet comprend la réadaptation physique, le soutien à l'éducation, l'élimination des préjugés et un programme de micro-crédit pour les familles de Harar et des communautés voisines.

En 2015, grâce à votre soutien, nous avons pu accomplir ce qui suit :

- Fournir à 255 enfants, jeunes et adultes, du matériel de soutien comme les béquilles, les fauteuils roulants et les aides visuelles;
- La prestation de services inclusifs d'éducation au niveau de la maternelle tout au long de l'année pour 25 enfants atteints de handicaps physiques ou intellectuels;
- La mise sur pied d'un groupe musical et de spectacles de danse pour les jeunes handicapés;
- La construction de cinq rampes et de toilettes adaptées dans des écoles locales de la région;
- Le soutien à 141 jeunes handicapés (bon nombre d'entre eux étant des filles) pour leur permettre de continuer à fréquenter l'école;
- La formation en gestion d'affaires et des micro-prêts pour 15 femmes handicapées et ayant des enfants handicapés (programme du subsistance durable).



©ETHIOPIAID

« L'histoire nous jugera selon la différence que nous apportons dans la vie quotidienne des enfants. »

Nelson Mandela



©ETHIOPIAID

De la rue au travail :

donner aux jeunes marginalisés des compétences pour devenir autonomes

Notre partenaire Hope fournit des repas gratuits dans différents quartiers d'Addis Abeba, et offre des formations professionnelles techniques destinées aux jeunes en marge de la société, afin de leur offrir de meilleures possibilités de vie. Les adolescentes et adolescents sans abri peuvent s'inscrire au programme de formations techniques et apprendre des métiers tels que la charpenterie, la cuisine et la restauration, la métallurgie, l'électricité ou la couture, en fonction des besoins du marché. Les formations de deux années sont certifiées et conformes aux normes gouvernementales strictes. Hope

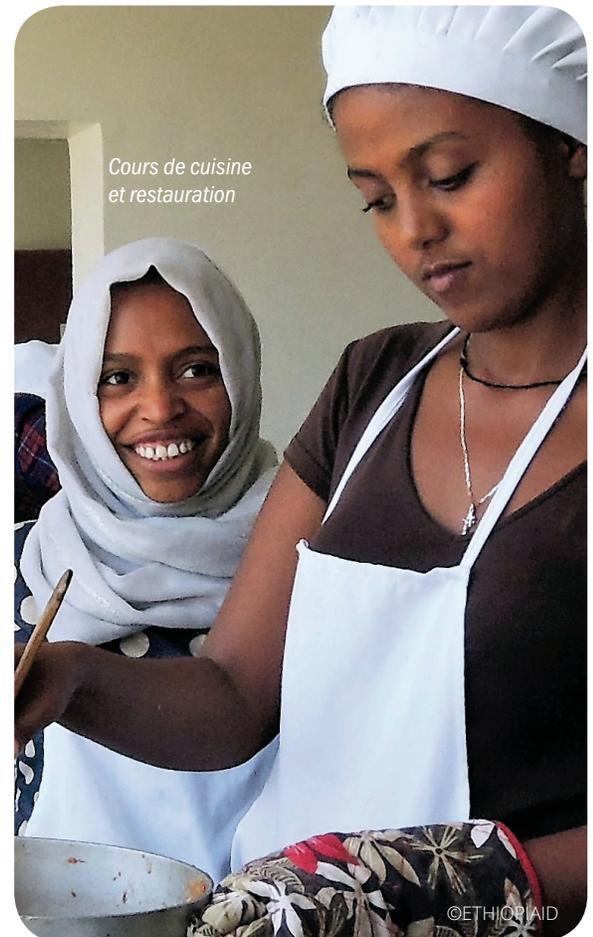
aide ensuite les stagiaires à trouver du travail dans les entreprises locales ou aide ceux qui ont un esprit d'entreprise à devenir des travailleurs autonomes.

Grâce à votre soutien, nous avons fourni une formation en services d'entretien hôtelier à 20 filles de la rue et une formation professionnelle à 125 jeunes (dont 53 filles) qui ont tous obtenu leur certificat de stage en 2015. 96 % d'entre eux ont trouvé un emploi en quelques mois et sont maintenant des membres productifs de la société : un bel impact socio-économique!



Jeune femme étudiant la charpenterie au centre de formation Hope

©ETHIOPIAID



Cours de cuisine et restauration

©ETHIOPIAID

NOS DONATEURS

UN GRAND MERCI

à tous nos donateurs individuels,
aux fondations et aux entreprises qui
nous ont aidé cette année!

En 2015, nous avons reçu **67 200 \$**
de la part de donateurs individuels!

« J'espère qu'un jour on traitera les femmes et les filles en Éthiopie
comme toutes les femmes devraient être, traitées: qu'elles soient
capables de ressentir et d'exprimer ce en quoi elles croient, sans
en craindre les conséquences. »

Myrna, donatrice du Manitoba

Pour l'ensemble de l'année 2015,
nos dons mensuels totaux se sont
élevés à **66 672 \$!**



OLIVIER BONNET



MIGNOTE METAFERIA



ROBERT GOWAN



BETTY HOPE-GITTENS



MAHLET SEIFU



PIERRE BARBEAU



ERICA DORVAULT



ALEXANDRA CHAPMAN

MEMBRES DU PERSONNEL

Olivier Bonnet, directeur général

Mignote Metaferia, stagiaire en collecte de fonds et en communications

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Robert Gowan, président intérimaire

Betty Hope-Gittens, administratrice

Mahlet Seifu, administratrice

Pierre Barbeau, administrateur

Erica Dorvault, administratrice

Alexandra Chapman, administratrice

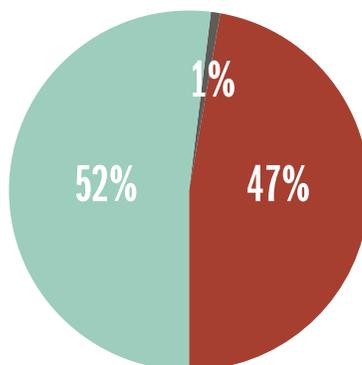
Merci à tous les bénévoles et collaborateurs
qui ont contribué au travail d'EthiopiAid en
2015. VOTRE SOUTIEN EST TRÈS APPRÉCIÉ!

RAPPORT FINANCIER 2015

En 2015, notre organisation sœur au Royaume-Uni a réduit sa subvention annuelle qui nous aidait à couvrir nos frais en collecte de fonds et alléger nos frais d'administration. Grâce à la loyauté de nos donateurs et à plusieurs dons importants, nous avons réussi non seulement à envoyer tous les fonds recueillis au Canada vers nos programmes en Éthiopie, mais également à réduire considérablement nos dépenses de collecte de fonds par rapport à l'année précédente. À son tour, notre ratio de fonds alloués aux programmes a augmenté, et nous avons continué à maintenir des frais de fonctionnement extrêmement bas, comparés à ceux d'autres organismes de bienfaisance oeuvrant en développement international. Ceci demeure une grande source de fierté pour Ethiopaid Canada.

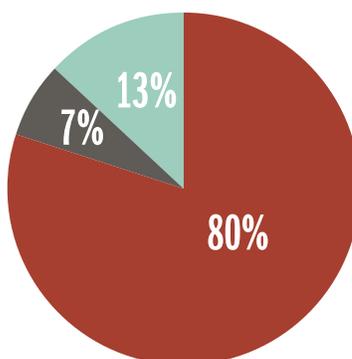
L'Éthiopie est toujours en proie à l'insécurité alimentaire et aux catastrophes naturelles telles que les sécheresses et les inondations; par conséquent, une partie de notre fonds de réserve a servi plus tôt cette année à fournir une aide d'urgence aux communautés de l'Afar qu'une sécheresse prolongée a rendues totalement démunies.

En 2015, nous avons établi quelques nouveaux partenariats que nous allons développer davantage cette année.



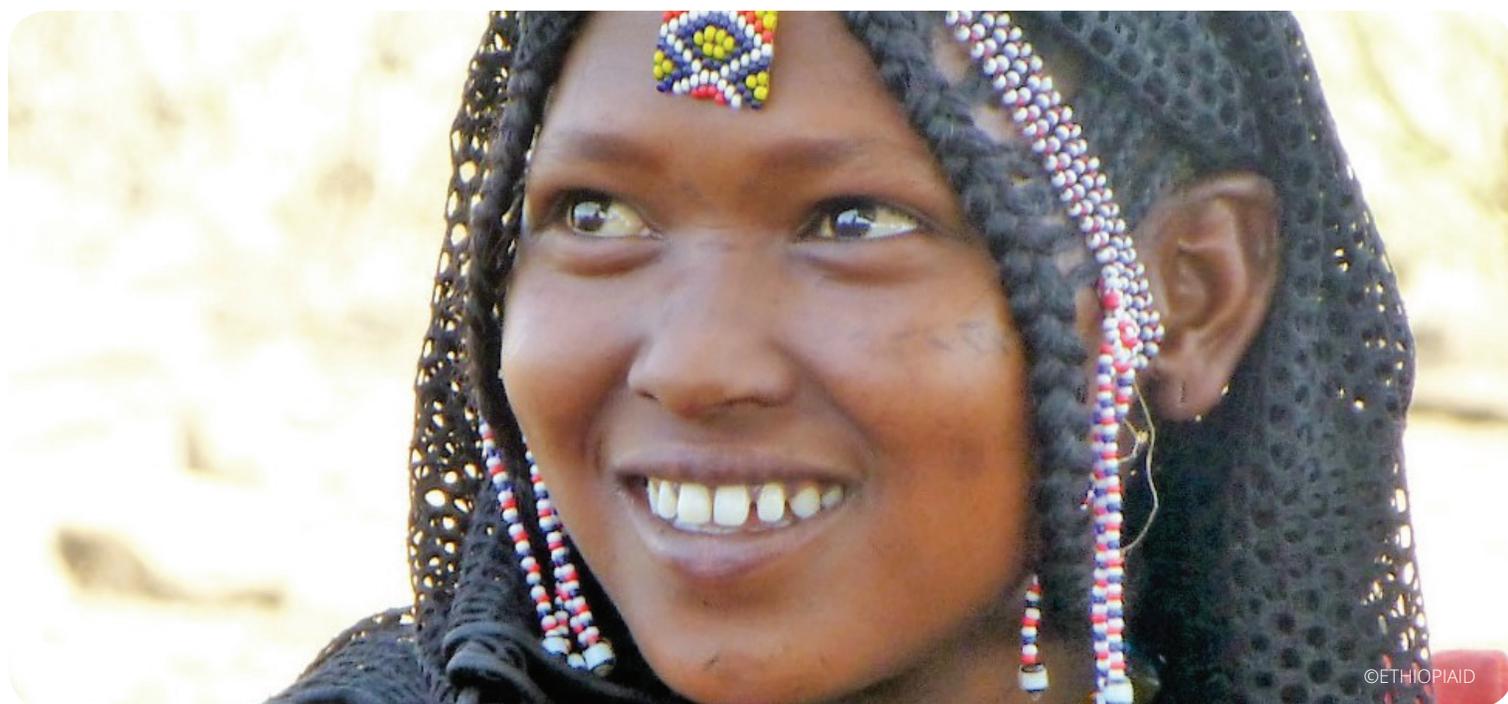
REVENUS D'ETHIOPIAID CANADA

● DONS	245 834 \$
● INTÉRÊTS	2 245 \$
● SUBVENTIONS	221 000 \$



DÉPENSES D'ETHIOPIAID CANADA

● FONDS ENGAGÉS DANS NOS PROGRAMMES	552 924 \$
● ADMINISTRATION	51 126 \$
● COLLECTE DE FONDS ET COMMUNICATIONS	91 401 \$



©ETHIOPAID



L'excédent du revenu sur les dépenses est exposé en détail dans nos états financiers vérifiés qui sont disponibles sur notre site Web. Nos projets s'étendent sur deux exercices financiers successifs et tout excédent est absorbé pour couvrir les dépenses engagées dans le cadre de projets exécutés au cours de l'exercice financier suivant et des subséquents. Comme tous les organismes de bienfaisance sont tenus de le faire, nous présentons des informations financières détaillées à l'Agence du revenu du Canada dans notre déclaration de renseignements annuelle.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le directeur général d'Ethiopiaid.

900-275 RUE SLATER, OTTAWA ON, K1P 5H9
ORGANISME DE BIENFAISANCE NO. 85501 6267 RR0001
TEL: 613-238-4481 | COURRIEL: INFO@ETHIOPIAID.CA
FR. ETHIOPIAID.CA

Les photos sans légende représentent des enfants et adultes dans les projets soutenus par Ethiopiaid.

©ETHIOPIAID